

**ROCK  
EMPIRE**

# Pulleys

**Instruction for use  
Gebrauchsanweisung  
Modes d'emploi  
Návod k použití**

CE 1019

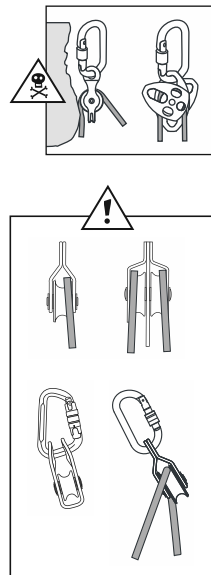
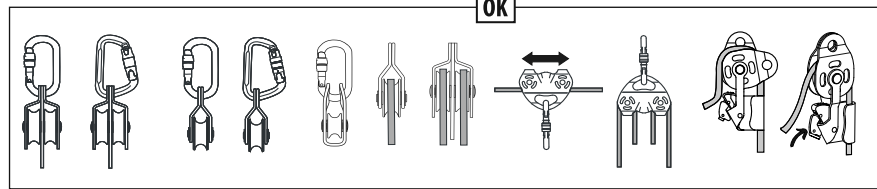
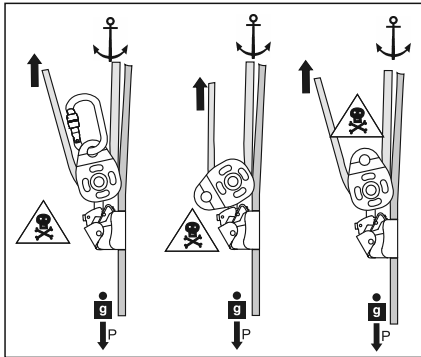
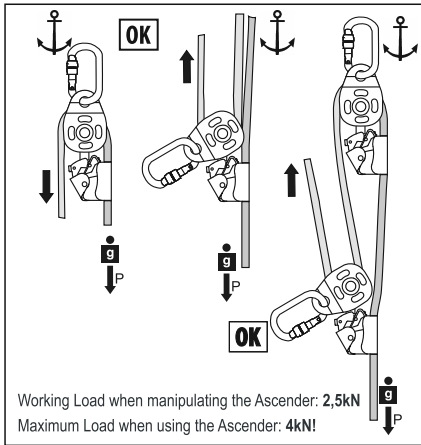
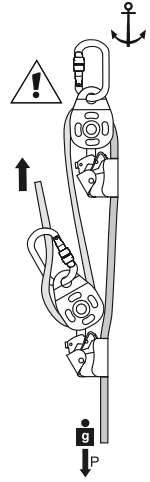
EN 12278:07

3 ROKY ZÁRUKA  
3 YEARS GUARANTEED  
GARANTIA 3 ANNI

WWW.ROCKEMPIRE.CZ

Conformity assessment was carried out and inspection is done by notified body 1019, VUUU a.s., Ostrava-Radvanice, Czech Republic

VÝROBCE/PRODUCER:  
Rock Empire s.r.o.  
Nádražní 712  
Benešov nad Ploučnicí  
40722  
info@rockempire.cz



	F=P	F=1/2 P	F=1/3 P	F=1/3 P	F=1/4 P	
MODEL	AP - 010	AP - 041	AP - 081	AP - 080	AADP - 21	TP - 973
R.E. ITEM	ZWP018	ZWP021	ZWP001	ZWP019	ZWP022	ZWP020
Ø ROPE	Ø 12 mm	Ø 13mm	Ø 14 mm	Ø 13mm	Ø 13mm	Ø 13 mm
STRENGTH	24 kN 12 kN	20kN 10 kN	28 kN 14 kN	25 kN 12 kN	25 kN 12 kN	25 kN

CZ

V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání, nemůže být jinak zajištěn bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.

**Návod k použití**  
Nepoužívejte Kladku bez pečlivého přečtení návodu k použití.  
Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a odborné vyčvičené, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Zkontrolujte, zda je výrobek kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů.  
Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento výrobek, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě.

**Použití**  
**Pozor:** před použitím je odborný výcvik nezbytný. Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborné vyčvičené, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Zkontrolujte, zda je výrobek kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů.  
Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento výrobek, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě.

**Důležité**  
Je vždy nutné dodržovat maximální použitelný průměr lana, k němuž je kladka určena.  
Dodržujte maximální povolené zatížení kladky. Dodržujte správné kombinace kladky s karabinou.

**Kontrola**  
**Kontrolní body:** před každým použitím zkontrolujte obě bočnice, samotnou kladku, řep. Nakonec proveďte kontrolu provozuschopnosti výrobku. Při dodržení všech výše uvedených doporučení nemají povětrnostní podmínky, jako například vlhkost, déšť a námraza, vliv na funkci výrobku.  
Veškeré zásahy do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

**Údržba a skladování**  
Uživatel nemá provádět žádnou mimořádnou údržbu, ale má se omezit pouze na čištění a mazání výrobku v souladu s níže uvedenými pokyny.

**Čištění:** opakovaně oplachujte výrobek vlažnou pitnou vodou (max. 40°C), případně vodou s přidáním jemným čisticím prostředkem (neutrální mýdlo). Nechte jej vyschnout přirozeným způsobem v dostatečné vzdálenosti od přímých zdrojů tepla.

**Mazání:** opakovaně namažte pohyblivé části olejem s obsahem silikonu, poté důkladně oteřte, aby nedošlo ke kontaminaci lana a dalších výrobků. Tuto operaci je třeba provádět po vyčištění a úplném vyschnutí.

**Dezinfekce:** ponořte výrobek na hodinu do vlažné vody s přidáním dezinfekčním prostředkem obsahujícím kvetárními amoniakem soli, opláchněte jej pitnou vodou, nechte jej vysušit a namažte.

**Skladování:** po vyčištění, vysušení a namazání uložte nástroje na suché místo, které je chemicky neutrální, jednoznačně se vyhýbejte slanému prostředí. Neskladujte nástroje v mokřem stavu!

**Životnost a prohlídka**  
Čisté kovové výrobky mají životnost omezenou funkcí, opotřebením, deformací a oxidací (korozí). Pokud oprávněná osoba zjistí, že takový výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doplnit výrobek k vyřazení z dalšího používání, a když doka životnosti ještě neuplynula.  
Čisté kovové výrobky musí být minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP Kategorie III. Jednoduché konstrukce (dáte jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnosti uživatele).

**Záruka**  
**VÝROBCE** dává záruku 3 roky na vadu materiálu a výrobní vady.  
Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.  
Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není výrobek určen, jež jsou způsobeny následkem používání výrobků.

**VÝROBCE** neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo za škody, jež jsou způsobeny následkem používání výrobků.

## Inspection card / Evidenční list – inspekční karta

Batch N° / ID:	Year / Rok výroby:	Datum prodeje / Purchase date:
Date of first use / Datum prvního použití:	User / Uživatel:	

## Inspections (every 12 months) / Kontroly (každých 12 měsíců)

Date / Datum	Name / Jméno	Note / Poznámka

<b>CE</b>	• Indication of conformity with European Directive according to Directive 89/686 • Označení shody s evropskou direktivou podle směrnice 89/686
1019	• Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Directive 89/686 • Číslo notifikované osoby provádějící dohled nad jakostí výrobku dle směrnice 89/686
EN 12278	• Name of European standard • Název evropské normy
xxx /09 xxxx	• Year of manufacture • Rok výroby
ROPE XX mm	• Maximum of usable rope diameter • Maximální použitelný průměr lana
	• Maximum load • Maximální zatížení
	• Caution about proper study of manual instruction • Upozornění na důkladné prostudování návodu

EN

In cases when there is a danger of fall and where, for technical reasons or a very short duration of task, a safe access cannot be secured otherwise, it is necessary to consider using personal protective equipment. Such usage is never to be improvised and its choice is supposed to be specifically addressed by the relevant basic safety measures at the job site.

**Directions for Use**  
Do not use the PULLEY unless you read the Directions for Use carefully.  
These Directions for Use shows various options of application. Some of the established ways of improper use are shown in crossed pictures. The ways of improper use are not limited to those listed as their number is inexhaustible. In case of any usage issue or confusion, please contact the MANUFACTURER.

**Usage**  
**Attention:** Professional training is required prior to use. This product may only be used by responsible and professionally trained personnel or a person under permanent supervision of such personnel. Check whether the product is compatible with other pieces of your equipment. Use products complying with relevant standards and regulations only.  
It is necessary that the user of this product be informed of ways to provide rescue in case of an accident occurring.

**Important**  
The maximum rope diameter that can be used with the pulley must be observed at all times.  
Observe the maximum allowed weight capacity of the pulley. Observe the correct combination of pulley and snap hook.

**Inspection:**  
**Check points:** Check side plates, the pulley itself and the pulley hinge prior to each use. Finally, check product's operability. When the above specified recommendations are followed, the weather conditions, such as humidity, rain or frost do not affect product functionality.  
All product construction changes or repairs outside our manufacturing premises are prohibited.

**Maintenance and storage**  
The user should not perform any irregular maintenance and should only limit their activities to cleaning and greasing the product in accordance with the below specified instructions.  
**Cleaning:** Repeatedly wash the product with lukewarm drinkable water (max. 40°C), eventually water with an addition of a gentle cleaning agent (neutral soap). Leave it to dry naturally in a sufficient distance from direct heat sources.

**Greasing:** Repeatedly grease the moving parts with silicon-containing oil. Then wipe profusely to prevent the rope and other products from contamination. This procedure must be performed after the product is cleaned and dries entirely.  
**Disinfection:** Immerse the product in lukewarm water with added disinfectant containing quaternary ammonium salts for an hour, wash it with drinkable water, leave it to dry and grease it.  
**Storage:** After cleaning, drying and greasing, store the tools at a dry and chemically neutral place; definitely avoid saline environment.  
Do not store tools when wet!

**Service life and periodic inspections**  
The service life of metal products is limited by proper functionality, wear and tear, deformation and oxidation (corrosion). If the authorised person establishes that the product is not suitable for further safe use it is competent to recommend discontinuation of further use of the product even before elapse of its lifespan.  
Metal products must be checked **at least once in 12 months** by the manufacturer or a person authorised for inspections of PPE of category III and simple structure (hereinafter "authorised person") such as IRATA and SPRAT LEVEL 3 etc. These inspections should also be performed in the case of emergencies (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

**Warranty**  
The MANUFACTURER provides a guarantee of 3 years for defects of material and workmanship.  
The guarantee does not relate to defects caused by normal wear and tear, negligence, unprofessional handling, improper use, prohibited adjustments and poor storage.  
Accidents, damages, negligence and use for which the product is not designated are not covered by this guarantee.

The MANUFACTURER is not liable for direct, indirect or coincidental damages relating to the product usage, or for damages caused as a result of the product usage.

DE

In den Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit sehr kurzer Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist die Benutzung von Personenschutzmitteln zu erwägen. Eine solche Anwendung darf niemals improvisiert werden und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsort spezifisch sichergestellt werden.

**Gebrauchsanleitung**  
Die ROLLE ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung nicht benutzen.  
Diese Gebrauchsanleitung stellt verschiedene Anwendungsmöglichkeiten dar. Einige bekannte Möglichkeiten einer falschen Anwendung sind dargestellt und durchgestrichen. Die Möglichkeiten einer falschen Anwendung sind hier nicht vollständig aufgeführt, da es eine Vielzahl davon gibt. Im Fall von Problemen bei der Anwendung oder bei Missverstehen kontaktieren Sie bitte den HERSTELLER.

**Anwendung**  
**Achtung:** Vor der Anwendung ist eine Fachschulung notwendig.  
Dieses Produkt darf nur von einer verantwortlichen und fachlich geschulten Person verwendet werden, oder von einer Person, die unter ständiger direkter Aufsicht von so einer Person steht. Prüfen Sie, ob das Produkt mit anderen Teilen Ihrer Ausrüstung kompatibel ist. Verwenden Sie nur Produkte, die die Anforderungen der jeweiligen Normen und Vorschriften erfüllen.  
Es ist unerlässlich, dass der Benutzer, der dieses Produkt benutzt, über die Möglichkeiten der Rettung, wenn es zu einem Unfall kommt, informiert wurde.

**Wichtig:**  
Der maximale anwendbare Seildurchmesser, für den die Rolle vorgesehen ist, ist stets einzuhalten. Beachten Sie die höchste Rollenbelastung. Halten Sie die richtigen Kombinationen von Rolle und Karabiner ein.

**Kontrolle:**  
**Kontrollpunkte:** Vor jeder Anwendung beide Seitenteile, die Rolle selbst und den Bolzen überprüfen. Zum Schluss kontrollieren Sie das Produkt auf Betriebsfähigkeit. Bei der Beachtung aller oben genannten Empfehlungen haben Witterungsbedingungen wie Feuchtigkeit, Regen oder Vereisung keine Auswirkung auf die Funktionsfähigkeit des Produktes.  
Es ist unerlässlich, dass der Benutzer, der dieses Produkt benutzt, über die Möglichkeiten der Rettung, wenn es zu einem Unfall kommt, informiert wurde.

**Wartung und Lagerung**  
Der Benutzer darf keine außergewöhnliche Wartung durchführen, sondern soll sich nur auf Reinigung und Schmierung des Produktes in Übereinstimmung mit den nachstehenden Anweisungen beschränken.  
**Reinigen:** Waschen Sie das Produkt wiederholt mit lauwarmem Trinkwasser ab (max. 40°C), ggf. mit Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (neutrale Seife). Lassen Sie es natürlich abtrocknen in ausreichendem Abstand von direkten Wärmequellen.  
**Schmieren:** Schmieren Sie die beweglichen Bestandteile wiederholt mit silikonhaltigem Öl, anschließend gründlich abreiben, damit es nicht zur Kontaminierung des Seils und weiterer Produkte kommt. Dieser Vorgang ist nach der Reinigung und vollständigen Austrocknung durchzuführen.

**Desinfektion:** Tauchen Sie das Produkt für eine Stunde in lauwarmes Wasser ein, das ein zusätzliches Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen enthält, waschen Sie es mit Trinkwasser ab, es trocknen lassen und dann schmieren.  
**Lagerung:** Die Geräte nach der Reinigung, Trocknung und Schmierung an eine trockenen, chemisch neutralen Ort aufbewahren. Eine eindeutig salzhaltige Umgebung vermeiden.  
Die Geräte nicht im nassen Zustand lagern!

**Lebensdauer und Durchsichten**  
Metallprodukte haben eine unbeschränkte Lebensdauer, die durch die Funktion, Verschleiß, Deformierung und Oxidation (Korrosion) eingeschränkt wird. Wenn die berechnete Person feststellt, dass ein solches Produkt für die weitere sichere Benutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Aussondern des Produkts von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn dessen Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.  
Metallprodukte müssen **mindest 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle OOP Kategorie III, einfacher Konstruktion berechtigt ist (nachfolgend nur berechnete Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

**Garantie**  
Der HERSTELLER gibt 3 Jahre Garantie auf Material- und Produktionsfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufende Abnutzung, Unachtsamkeit, unsachgemäßes Umgehen, falsche Benutzung, verbotene Anpassungen und schlechte Lagerung

